

DE PROVINZALJUNTA HÒT U'GANOMMEN DER DOKUMENT AS SCHAUK VOUR DE PROJEKTN 2014

SPROCHMINDERHAITN: DER PROGRAMM VA DE INFORMAZION

Pet en ausrot 1223 va de 18 van heibeger, de Provinzaljunta hòt u'ganommen der Programm ver za trong envire projektn ver de informazion en de sprochen minder kennt ver en jor 2014. Der doi dokument paschraip òlla de òrbetn as kemmen gamòcht asn tema va de informazion en de sprochen minder kennt. S ist pet en doi dokument, zan pasipil, as kimmpp gamòcht de doi sait, de zaitschrift «Lem»oder de nochrichtzait «Sim to en Bersntol». Der programm ist vouttschauk kemmen en Provinzalgasetz nr. 6 van 2008 as de sprochminderhaitn, as sok as men mias gem en de lait de meglechket za hom de informazion en de aigene sprochen va de gamoa'schöftn va de inser provinz. De sprochen as kemmen derkennt van gasetz sai' ladinisch, lusérnerisch ont bersntolerisch ont De informazion mu gem kemmen en television ont as de zaitschrift. De Provinzaljunta organisiaert de doin projektn en an programm, as tauert oa's oder mearer jarder, pet en zil za gem bèrt ont za lóng kennen de sprochen minder kennt. Er leik zómm projektn va de provinz oder va òndra omtn. Der leiste programm ist tauert van 2010 finz en 2013. En 2012 de provinz hòt gamòcht an untersuach ver za bissn bos as se tsbinnen de lait van sèll as kimmpp gamòcht as de sait va de informaizon. S ist arauskemmen



as de lait hom gearn de doin media (television, radio ont zaitschrift) ont as se moa'n as sa gem bèrt en de sprochen. Pet de resultatn va de untersuach, hom sa u'ganommen der programm 2013. Ont iaz ist kemmen gamòcht der sèll va haier, as hòt de glaichen ziln. Derzua, ist kemmen gamòcht der «Tisch va de komunikazion » as leik zómm de derstelln as hom za tea' pet de komunikazion: de sèlln va de region, va de provinz ont va de kulturinstitutn. Asou de òrbetn meing pesser organisiaert ont koordinisrt kemmen. Der zil ist za organisiaert ont za koordiniarn de òrbetn ont za gem pakónt en de lait de projektn, de temen ont

Der doi dokument leik zómm òlla de projektn as de informazion as kemmen enviretrong en de sprochen minder kennt va de inser provinz en jor 2014

òlls sèll as kimp organisiaert en de sprochen minder kennt. Der programm as ist kemmen garo u'ganommen ist kemmen autschauk van derstelln van tisch aa. Sech ber iaz bos as er sok. De ziln sai' za gem en de lait de meglechket za klöffen de aigene sprochen ont za schitzn de doin sprochen. Derzua der programm bill òlbe verpersern de qualitet van materialn as kemmen veròrbetet. Dritte, men òrbetet as de formazion van lait as òrbetn pet de don strumntn. Zan leistn men bill òlbe mear òrbetn pet de nai' teknologi, zan paispil internet ont der digital, ont pet de nai'n media. Men hòt vour aa za verpersern de qualitet van schrift pet kursn ver de journalistn. Sechber iaz de projektn as barn enviretrong kemmen haier. Men hòt vour za gea' en vire pet en sèll as ist kemmen gamòcht finz iaz. De doi sai' bart enviregea' haier aa pet an zuazol va secksonzboa'sktausnt euro. S ist kemmen zuazolt «Di Sait vo Lusérn» van Kulturinstitut Lusérn ont de zaitschrift «Dar Foldjo» va de gamoa'. De ladinier hom kriakt a zuazol ver de sait «La Usc di Ladins». En television, s ist kemmen zuazolt de nochrichtzait «Sim to en Bersntol», der «Zimbar earde» ont òndra sendungen en ladin. De ladinier hom kriakt zuazoln ver sendungen en de radio aa. De doin sai' de projektn ver de insern gamoa'schöftn.

LORENZA GROFF

GARAIT

Bècksl van Gamoa'pauplan

De Gamoa' va Garait lòk bissn as ist kemmen galeik en internet de lóntkórt pet de osservazionen as sai' kemmen vourstellt en de gamoa' asn bècksl van Prg. Finz as de 18van agest mu men ogem òndra osservazionen, zómpunt pet de sèlln as sai' kemmen schoa' ogem. Ver za sechen de lóntkórt mu men gea' as de sait www.comune.frassilongo.tn.it

TURISMUS ONT KULTUR

Talfahrt ins Glück

As de zaitschrift Mobil va de Deutsche Bahn ist kemmen tschrim an artikl as de VALzegu' ont as inser Tol. De giornalistin Veronica Frenzel, pet de letrattn va Florian Jaenicke, hòt tschrim «Talfahrt ins Glück» bo as kimmpp patschrim der schloss va Persn, Arte sella ont s inser Tol.

OACHLAIT

Fest as de Kamauvrunt

Morg ont ibermorg ist kirchta en Oachlait. S fest vónk u' hai't pet de musik van «Statale». Morg torneo va mora konzert van Koro «La città di Ala». Ver za vaiertn de draisk jor van kirchl va de Kamauvrunt, en sunta s mess kimmpp gahòltn van pischof Bressan.

KULTUR TRÉFFEN ONT BÈRKN EN DE MUSEEN VAN INSER TOL

SUMMER EN BERSNTOL

Men geat envire pet en summer en de insern museen. Der programm van Bersntoler Museum ont van òndra òmtn gip en de pasuacher de meglechket za lem s inser tol ont za bissn eppes va de inser kultur. Oll vraita, ka de òltn eiven va de «Acqua fredda» kemmen organisiaert bèrkn ver groasn ont kinder. Hait nomitto zoakt men en de lait abia as men tuat za zergrea' de mineraln. En vraita as kimmpp geat men van Kulturinstitu finz as de Acqua fredda pet en bèrk «Van holz en metal ». Der programm ist der doi : men vinnt se um drai kan

Kulturinstitut en Palai ver za sechen de ausstell, dòra geat men pet de viareren Paola Barducci en de balder va Palai ont ver za riven pasuach va de òltn eiven va de Acqua Fredda. En vraita as de 8 kimmpp gamòcht «Animali da favola»: an trèff va teater ver de kinder. Ont en vraita as de 22, «Esplorare Acqua fredda : archeologia e natura» pet Paola Barducci. Sechber iaz de trèffen kan Filzerhof. Abia òll jor s Institut organisiaert «De òrbetn en hoff», trèffen boa sa men mu sechen de inser hòntbèrker as de òrbet. En pfinsta as kimmpp sechen galòt der krònz van koskrittn. As de 7 kimmpp

gamòch «Òrbetn de boll» ont as de 14 mu men sechen abia asist gamòcht s doch van schintln. Der leiste trèff ist as de 21 van agest pet «C'era una volta... tra fiabe e colori». En sunta as de srai, ka de Sog van Rindel, kimmpp organisiaert s bèrk ver de kinder «Sogmel». En ma'ta as kimmpp ont as de 18 van agest kimmpp organisiaert «Musil en Bersntol» men geat pet an viareren za sechen de ourtn as sai' kemmen patschrim va piacherschraiber Robert Musil. Ver de trèffen va de Acqua Fredda mias men u'riaven der turismusschöft va Panait. Ver de sèll van Bersntoler Museum, s Bersntoler Kulturinstitu en Palai.

**ESCURSIONI LETTERARIE** ALLA SCOPERTA DEI LUOGHI DESCRITTI DALLLO SCRITTORE

ROBERT MUSIL EN BERSNTOL



Robert Musil non è uno scrittore che ama le descrizioni dei paesaggi. Nelle sue opere compaiono fulminee osservazioni che denotano una profonda capacità di osservazione come la metafora della “natura al sesto giorno” o la definizione del mare in estate e della montagna in autunno come “le due grandi prove dell'anima”. L'unica sua opera in cui il paesaggio naturale è umano assume la funzione di protagonista è la novella Grigia, ambientata in Val del Fersina, come la chiamano gli italiani, Bersntol, per i suoi abitanti. Proprio per questa rilevanza descrittiva a Palù l'Istituto culturale mòcheno ha costruito un percorso letterario che ripercorre i luoghi del racconto, ricreando nel visitatore lo stupore che lo scrittore provò quando, in una lontana mattina di cento anni fa, mise piede la prima volta in questo “regno chiuso”. L'escursione si dipana in due percorsi ad

anello: uno più breve, di circa un'ora e mezza, che si svolge all'interno dell'abitato di Palù Palai costituito, secondo il modello degli insediamenti alpini di area germanofona, da una serie di case sparse sul territorio. Dall'edificio del Bersntoler Kulturinstitut in pochi passi si raggiunge il municipio, uno dei pochi edifici di fine Ottocento costruiti con la tipica architettura delle sedi amministrative della Duplice Monarchia. Qui nel 1914 si trovava la scuola dove i militari austroungarici vi posero il comando. Poco distante si incontra l'edificio della vecchia canonica dove ancora riconoscibile è l'ingresso con la scalinata sulla quale è stato fotografato Robert Musil in una delle rare fotografie del periodo militare. La strada provinciale è collocata sul tracciato opera dei militari austriaci che per i lavori di manovalanza e di trasporto si affidavano a uomini, donne non sposate e ragazzi sopra i 14 anni, scelti tra

la popolazione locale. Altro luogo descritto da Musil è la chiesa, ben visibile in alto: da un bastione proteso verso la valle la piccola chiesa spazia sul mondo che nelle giornate di bel tempo giaceva in lontananza davanti alla valle come il mare innanzi alla foce d'un fiume. Qui il paesaggio è ancora quello descritto da Musil: salendo però dietro al paese ancora per un centinaio di piedi si raggiungeva un terrazzo non tanto ampio coperto di campi, prati, fienili e case sparse. Poi si prosegue verso la località Batister, dove alcune costruzioni mantengono ancora la vecchia tipologia, descritta da Musil con particolare attenzione. Il secondo percorso ad anello, il cui percorso dura circa quattro ore, si spinge dalla località Batister alla miniera Gruab va Hardimbl, trasformata ora in un museo e luogo in cui avvengono alcuni momenti cruciali della novella. Proseguendo lungo la località Indertol si

raggiunge un pianoro attraversato da un ruscello e circondato di larici. Non si conosce il luogo reale in cui avvenne l'esperienza musiliana che nei Diari è definita la morte fiorita, ma questa valletta ne è la cornice ideale. Ora si risale brevemente il ripido prato fino al bivio per il rifugio Sette Selle, da cui partono i sentieri per i passi e le forcelle che erano presidiate dai soldati austroungarici.

MASSIMO LIBARDI

L'Istituto organizza nel corso dell'estate due escursioni letterarie in compagnia di Massimo Libardi nei giorni di 28 luglio e 18 agosto con ritrovo all'Istituto alle ore 9.30. Per info e prenotazioni contattare il Bersntoler Kulturinstitut kultur@kib.it; 0461 550073; www.bersntol.it Dal 9 agosto al 30 novembre Castel Tirolo ospiterà la mostra “Il canto della morte. Robert Musil e la Grande Guerra”. Info: www.casteltirolo.it.